



Wilhelm Lutz (*1931) studierte Geographie, Germanistik und Geschichte in Erlangen, Tübingen und Innsbruck. Für seine Dissertation „Gröden: Landschaft, Siedlung und Wirtschaft eines Dolomitenhochtales“ führte er von Sommer 1955 bis Ende des Jahres 1957 Geländestudien in Gröden durch. Für die Auswertung folgten noch mehrmonatige Aufenthalte in den lokalen Pfarrarchiven und Grundbuchämtern. 1966 wird seine Dissertation über Gröden in den Tiroler Wirtschaftstudien veröffentlicht. Ab 1963 bis zu seiner Emeritierung 1996 lehrte er an der Goethe-Universität Frankfurt am Main. Mit seinen Studenten erkundete er mehrmals auf Exkursionen die Dolomiten. Ein Schwerpunkt seiner Forschungstätigkeit als Universitätsprofessor lag ferner auf die Siedlungs- und Wirtschaftsräumen Neuseelands. 2001 resultierte sein wissenschaftliches Engagement in der Ernennung zum Ehrenvorsitzenden der Frankfurter Geographischen Gesellschaft. 2013 wurde er von der Universität Innsbruck mit der „Goldenen Promotion“ ausgezeichnet. Seine Grödner Fotodokumentation hat er 2012 dem Museum Gherdëina übergeben.

Orar . Öffnungszeiten . Orario

Uni di . Täglich . Tutti i giorni: **16:00 - 19:00**

Juebia nchin dumënia nce **10:00 - 12:00**

Donnerstag bis Sonntag auch **10:00 - 12:00**

Giovedì fino a domenica anche **10:00 - 12:00**

Lunesc stlut . Montag geschlossen . Lunedì chiuso

www.tubladanives.it
www.museumgherdeina.it



Proscima manifestazions_ Nächste Veranstaltungen_ Prossime manifestazioni

- 09.10.2014 „Jëuni anconta jënt de tēmp“ cun sculeies dla 2a tlas dla scola mesana y seniores de Sëlva (dala 14:30)
- 23.10.2014 „Die Nachwehen nach Ehen“ Cabaret (reja: Dietmar Gamper)
- 29.11.2014 Senteda generela, daldò presentazion de „Fabio“, na storia plëina de fobies y tēmes - de Ivan Senoner y Tobias Dellago



Von Hof zu Hof, von Acker zu Acker
Da n mesc al auter
Andando per masi e campi

Mostra de fotografies de Wilhelm Lutz dl 1956
Aufnahmen von Wilhelm Lutz aus dem Jahr 1956
Fotografie di Wilhelm Lutz del 1956

20.09. - 26.10.2014

TUBLÀ DA NIVES

Sëlva . Wolkenstein . Selva Gardena
Str. Nives 6 (Zënter/Zentrum/Centro)



Pultrec dl nridlamënt y di ciamps de Gherdëina l ann 1956

L raion-cultura sotstà tresora a mudamënc che ne lascia mei do. I ie majeri sce la forzes economiches che duminea ie stersces. Nsci iela nce te Gherdëina.

I mudamënc dla structures economiches te Gherdëina che ie piei via tla segunda metà dl 19ejim secul y che ie deven-tei for plu stersc do la Segunda Viera Mundiela – tl prim a Urtijëi, ma pona nce a S. Cristina y te Sëlva – à purtà a n auter cialé ora dl nridlamënt y dl raion. Luesc ie unii dac su y suvënz trasfurmei o lascei jì n malora; I lëur ti ciamps à tl prim damprovia y pona dl dut perdù si senificat, i ciamps ie jic n vara. L palancin tipich dl tublà à perdù si funzion. Sun sburdla de na nrescida sun la geografia de Gherdëina fata da mi prufessëur d'Università de Dispruch, dr. Hans Kinzl, ti ani 1950, ei sun mi vijites y chertes desseniedes purtà ite mo d'autra pertes dl raion y tl medem mumënt nce pultrà ju luesc y nridlamënc. I pultrec fova tl prim mé n aiut per tenì a mënt I lëur fat, ma i à tl medem mumënt nce documentà I raion cun si nridlamënt y i ciamps te Gherdëina l ann 1956. I permët nsci de auzé ora mo deplù y te na forma unitera i mudamënc dl raion-cultura de Gherdëina tl ultim mez secul.

Wilhelm Lutz

Aufnahmen der Siedlungs- und Agrarlandschaft Grödens im Jahr 1956

Die Kulturlandschaft ist weithin einem ständigen Wandel unterworfen. Er ist umso stärker, je stärker die obwaltenden wirtschaftlichen Kräfte sind. So auch in Gröden.

Der in Gröden schon in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts einsetzende, sich dann vor und vor allem nach dem Zweiten Weltkrieg zunehmend verstärkende wirtschaftliche Strukturwandel – zunächst in St. Ulrich, dann auch in St. Christina und in Wolkenstein –, hat zu nachhaltigen Veränderungen des Siedlungs- und auch des Flurbildes geführt. Höfe sind aufgelassen und häufig umgebaut worden oder auch verfallen, der Ackerbau hat zunächst allmählich, dann zur Gänze seine Bedeutung verloren, die Fluren sind vergrünlandet. Der den Wirtschaftsgebäuden eigene „Palancin“ hat seine Funktion verloren.

Im Zuge einer auf Anregung meines Innsbrucker akademischen Lehrers, Univ.-Prof. Dr. Hans Kinzl, in der Mitte der 1950er Jahre durchgeführten landeskundlichen Untersuchung Grödens habe ich bei meinen Begehungen und Kartierungen weite Teile der Flur kartiert und gleichzeitig Höfe und Siedlungen fotografiert.

Die Aufnahmen dienten zunächst als Gedächtnisstütze für die eigene Arbeit, doch sie dokumentierten gleichzeitig in großer Geschlossenheit die Siedlungs- und Agrarlandschaft Grödens im Jahr 1956. Sie erlauben damit, den Wandel der Kulturlandschaft in Gröden im letzten halben Jahrhundert zu verdeutlichen.

Wilhelm Lutz

Immagini del paesaggio insediativo e rurale della Val Gardena nel 1956

Il paesaggio culturale è ampiamente soggetto a continue trasformazioni, tanto più intense quanto maggiori sono le forze economiche prevalenti. Ed è così anche in Val Gardena.

La trasformazione economica strutturale che ha preso avvio in Val Gardena già nella seconda metà del XIX secolo, per rafforzarsi prima ma soprattutto dopo la Seconda Guerra Mondiale - inizialmente a Ortisei, successivamente anche a S. Cristina e a Selva - ha portato a modifiche permanenti del quadro insediativo e anche di quello topografico. I masi sono stati abbandonati, spesso trasformati, oppure andati in rovina, la coltivazione dei campi ha gradatamente perso importanza fino a non rivestirne più alcuna e i campi sono diventati prati. Il “palancin” tipico di stalle e fienili ha perso la sua funzione.

Nel corso di una ricerca sulla cultura e la civiltà della Val Gardena, svolta a metà degli anni '50 su iniziativa del mio docente universitario a Innsbruck, Univ.-Prof. Hans Kinzl, in occasione delle mie ricognizioni e dell'opera di schedatura ho mappato ampi tratti di campagna, fotografando con l'occasione masi e insediamenti. Le immagini servivano anzitutto come supporto mnemonico ai fini dello studio, ma allo stesso tempo documentavano con grande completezza il paesaggio insediativo e agricolo della Val Gardena del 1956, e ci permettono oggi di illustrare la trasformazione subita dal paesaggio culturale gardenese nell'ultimo mezzo secolo.

Wilhelm Lutz